

Capítulo 1

Género & ELT⁴

Harold Castañeda-Peña

*Universidad Distrital Francisco José de Caldas
Doctorado Interinstitucional en Educación
Énfasis en ELT⁵ Education*

El camino que sigo recorriendo

Siempre tenemos ideas relacionadas con el género. La escuela, en un sentido muy amplio, no escapa a estas ideas. Es habitada por ellas discursivamente. Este libro muestra parte de esas historias que, veladamente o no, se entrelazan en el contexto ELT. Son historias que de manera perenne se quedan en la piel de los que enseñan inglés y de aquellos que se ocupan del oficio de aprender. Son historias que nos recuperan como sujetos o que nos atribulan a lo largo de nuestra existencia. De algunas historias somos testigos como ‘investigadores’.

A la cierta edad que tengo, ¡y los años han pasado!, aún recuerdo los primeros minutos que pasé en un salón de segundo de primaria, donde iba a enseñar inglés en mi calidad de profesor practicante; tenía 17 años:

-
- 4 Este capítulo se deriva como desarrollo de mi línea de investigación Identidad, poder e inequidad en ELT y de mi trabajo como asesor durante dos décadas de trabajos investigativos de pregrado, maestría y doctorado en los claustros colombianos Universidad Distrital Francisco José de Caldas, Pontificia Universidad Javeriana, Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia y Universidad Santo Tomás. También como co-director de investigación doctoral en la Universidad de Los Andes.
 - 5 Se utiliza ELT como abreviación de English Language Teaching en un sentido que comprende no solo el aspecto de enseñanza/aprendizaje formal de la lengua sino también la educación de docentes y todos los temas que les intersectan.

[...] la fantasía no es eterna. Pasé por dos ‘humillaciones’ públicas tan pronto me presentaron a la clase. Una estudiante, sentada al frente del escritorio de la profesora titular, exclamó: ‘¡Otro practicante!’ y dos segundos luego, Camilo, quien estaba jugando con una figura de acción Mazzinger, gritó a viva voz: ‘¿Eres volteado⁶?’. Bastaron solo unos milisegundos para que me enrojeciera y unos pocos menos para que mi ego masculino se derrumbara al piso del salón de clase. La profesora titular Anita, una mujer mayor y aguda, de manera inteligente le explicó a la clase que lo único que me faltaba para ser profesor era el diploma. También les explicó que iba a estar a cargo de las horas de inglés. Agregó que tenían mucha suerte que un hombre fuera su profesor de inglés y que estaba bien tanto para hombres como para mujeres enseñarles a niñ@s de su edad. Esas palabras fueron mi salvavidas. (Castañeda-Peña, 2009a, p. 14)

Supe entonces que era necesario comenzar a explorar académicamente el género (Castañeda-Peña & Soler, 1998) en clave de enseñanza/aprendizaje de lenguas (ver por ejemplo Castañeda-Peña, 2008, 2009b, 2010, 2018 y Mojica & Castañeda-Peña, 2017). Escribí materiales de enseñanza/aprendizaje del inglés, sensibles a discursos generizados, para educación preescolar, primaria, secundaria y universitaria y compartí con estudiantes de pregrado y posgrado cursos y/o seminarios investigativos en donde exploramos la interfaz identidades (de género), lenguaje y enseñanza/aprendizaje del inglés. Fue en esas discusiones donde se gestaron la mayor parte de los trabajos que aquí se presentan en tono narrativo. Las discusiones continúan.

Hacia la constitución de un interés investigativo multifacético sobre género & ELT

Podemos argumentar empíricamente que aún hay ceguera y sordera de género y sexualidad en la lingüística aplicada a la enseñanza/aprendizaje del inglés y a la formación de docentes del campo a nivel global y local. En general, en Colombia, “[...] se asume la escuela como un espacio de socialización donde las identidades y orientaciones heterosexuales se consolidan y se asumen como un destino necesario” (García, 2007, p. 10). La etnóloga mexicana Lagarde (2012, p. 18) nos hace ver que:

6 Volteado es sinónimo de invertido, hombre homosexual.

En el marco de diversas teorías históricas, antropológicas, sociológicas, jurídicas, la categoría patriarcado ha sido resignificada por feministas y otros científicos sociales hasta convertirla en una teoría analítica multidisciplinaria sobre formas de organización social (prácticas, relaciones e instituciones) basadas en la dominación del género masculino sobre el género femenino, a partir de la supremacía del hombre, los hombres y lo masculino, sobre la mujer, las mujeres y lo femenino, colocadas en una posición de inferioridad y subordinación. El patriarcado implica formas de dominación intergenérica e intragenérica. Incluye también la dominación de unos hombres sobre otros hombres y de unas mujeres sobre otras mujeres. La dominación patriarcal está basada en las condiciones de sexo-género y edad y de otras condiciones de poder.

Con esto quiero decir al unísono con la etnóloga mexicana y con otras voces feministas y pro-feministas que “el género es una categoría anclada en el sexo, [y por ello] es imprescindible la transformación de la sexualidad porque es la base y el núcleo de la dominación genérica patriarcal” (Lagarde, 2018, p. 20) no solo en el contexto escolar sino en los demás contextos culturales en los que devemos. Vivimos, por lo tanto, tiempos en que existe una tremenda necesidad de acercarse a una ‘biopolítica del ahora’ (Puar, 2007, p. xix) para una lingüística ‘indisciplinada’ aplicada ‘de lo emergente’ (Moita Lopes, 2010) que potencialmente comprenda el género y la sexualidad en ELT.

En ese contexto, presentamos un corpus de capítulos que muestran nuestro recorrido; las contribuciones a este libro provienen de las celdas sombreadas de las tablas. Las tablas 1, 2 y 3 ilustran en perspectiva cronológica los diferentes trabajos investigativos que se han incorporado a este interés investigativo desde diferentes caminos. Adicionalmente, se pueden destacar tres grandes aprendizajes con respecto a: i) temas, ii) contextos de investigación y iii) metodologías en estos estudios que indagan la interfaz entre género e ELT.

Tabla 1 Trabajos realizados por estudiantes de pregrado

TRABAJO	AUTOR(ES)	AÑO
"Writing practices of boys and girls at the Liceo Val"	Carolina Camacho	2002
<i>¿Te vas a tirar? Study of the campaign to promote the use of condoms (<i>condón pilo</i>): an analysis of the discourse</i>	Pámela Munévar Aquite	2009
<i>Expresiones de los jóvenes homosexuales frente a la discriminación al interior de su círculo social</i> (Opinions of young homosexuals about discrimination in their social circles)	Yury Constanza Bonilla Melo July Liliana Beltrán Tibambre	2010
<i>Masculinidades Seme y Uke: Posicionamientos en el anime de tipo shonen-ai Gravitation</i> <i>(Seme and Uke masculinities: Positionings in the shonen-ai Gravitation-type mangas)</i>	Silvia Lorena Ayala Ramírez Jair Sánchez Vásquez	2010
"Mientras los hombres trabajan las mujeres planchan" (While the men work, the women iron) A discursive analysis of a textbook for boys and girls. Windows 6	Laura Marcela Moreno Novoa	2011
<i>Estudio descriptivo del lenguaje empleado por parte de los estudiantes de la Facultad de Comunicación y Lenguaje de la Pontificia Universidad Javeriana para referirse a los hombres homosexuales</i> (Descriptive study of the language used by students at the Faculty of Communication and Language at the Javeriana University to describe homosexual men).	Natalia Ospina Góngora	2011
"Los colores del arcoíris van juntos pero no se mezclan" (The colors of the rainbow go together but they do not blend). Ethnographic study of the discursive practices of homophobic endo-discrimination in ambits like the gay bars and discos in the district of Chapinero	Maira Alejandra Forero Pedraza Nelson Felipe Castañeda Rojas	2012
<i>Experiencias narrativas de aula de estudiantes javerianos/as gays y lesbianas</i> (Narratives of experiences in a classroom of gays and lesbian students at the Pontificia Universidad Javeriana)	David Felipe Díaz Fontecha Mariana Escobar Gómez	2013

TRABAJO	AUTOR(ES)	AÑO
<i>Narrativa autobiográfica de un profesor de inglés abiertamente homosexual</i> (Autobiographical narrative of an openly homosexual English teacher)	Nicolás Enrique Salazar Gutiérrez Karen Lucía García Nossa	2014
<i>Razones potenciales tras la omisión de representación de género (LGTB) en los materiales didácticos utilizado en las clases de inglés intermedio de la LLM de la PUJ</i> (Potential reasons for the omission of LGTB gender representations in the didactic materials used in intermediate-level English classes from the B.Ed in Modern Languages at Pontificia Universidad Javeriana)	Lina Katherine Tenorio Rodríguez	2015
<i>Experiencias narrativas en el aula L2 de estudiantes javerianos de la Licenciatura en Lenguas Modernas relacionadas con prácticas heterosexistas</i> (Narrative of experiences, related to heterosexual practices by students of Modern Languages in an L2 classroom at the Pontificia Universidad Javeriana)	Camila Arias Briceño Ricardo Alfonso Díaz Eljaiek	2015
<i>"Exponerse es heavy"</i> (Exposing yourself is heavy), narrative of experiences of learning by LGBT students in line with the contents of classes in foreign languages	Paula Alejandra Galeano Bohórquez Juan Felipe Sánchez Guzmán	2016
<i>Discursos heteronormativos y no heteronormativos en aulas de L2 en colegios de Bogotá</i> (Heteronormative and non-heteronormative discourses in L2 classrooms in Bogotá)	Jean Carlo Durango Vega Margarita Rosa Moyano Escobar	2016
<i>English language teachers' pedagogical practices in relation with their gendered identities construction</i> (Prácticas pedagógicas de profesores de inglés en relación con la construcción de sus identidades generizadas)	Ángela Milena Rodríguez Ávila	2018

Fuente: propia

Tabla 2 Trabajos investigativos de maestría

TRABAJO INVESTIGATIVO	AUTOR(ES)	AÑO
Understanding EFL women-learners' discourses and online foreign language socialization	Adriana Castañeda Londoño	2011
Femininities and masculinities expressed at the university level: Gender, language and learning	María Ximena Rojas	2011
Children as subjects with rights: Discursive strategies in EFL Colombian textbooks for children	Diana Marcela Herrera Torres	2011
LGBT students expressing gender in the EFL classroom	Francisco Rondón	2013
Teachers' gender-related beliefs and pedagogical practices: Experiences in single sex EFL classrooms	Laura Malagón Cotrino	2015
Unveiling Students' reflections while using Critical Feminist Pedagogy (CFP) in discussions	Jorge Eliécer Chaparro	2016
Gender inequality in oral participation: Exploring eighth graders' discourses in an EFL classroom	Lorena Muñoz Caicedo	2016
EFL students' construction of social identities through gender-based short stories	Catherine Benavides-Buitrago	2016
The emergence of the Third Space and gendered subjectivities in the EFL class	Jonathan Delgado	2019

Fuente: propia

Tabla 3 Disertaciones doctorales

DISERTACIONES DOCTORALES	AUTOR(ES)	AÑO
Learning how to make room for gendered practices in teaching English as a foreign language: A multiple case study	Claudia Mojica	2017
<i>La interculturalidad crítica en los programas de formación inicial de docentes de lenguas extranjeras en el contexto latinoamericano contemporáneo</i> (Critical inter-culturality in programs for the initial education of foreign language teachers in the context of contemporary Latin America)	Carlo Granados-Beltrán	2019

Fuente: propia

Temas

En relación con los temas a nivel de pregrado se opta por explorar las representaciones del género y la sexualidad en los libros de texto. En esa línea, se investigan categorías como el apoyo, la omisión y la contestación de los contenidos generizados portados en los libros de texto. Hay un interés por acercarse a los contenidos de clase en clave de género. A un nivel más relacionado con los diseños didácticos de las clases de inglés se investigan los tipos de actividades y las interacciones. También se explora de manera novedosa cuáles son las experiencias de aprendizaje de sujetos con géneros y sexualidades tanto normativas como no normativas. A nivel de postgrado se destaca la investigación desde la lente generizada de pedagogías y prácticas, materiales, creencias, derechos e identidades.

Contextos de investigación

Los contextos investigados incluyen las esferas públicas y privadas. En las primeras se examina el desarrollo de tareas y ejercicios de clase, el lenguaje utilizado fuera del aula de segunda lengua y, de manera especial, programas de desarrollo profesional de docentes (formación inicial y de docentes en ejercicio). Las privadas están dedicadas, en este grupo de investigaciones, al espacio autobiográfico y al narrativo.

Metodologías

Las metodologías preferidas (incluimos enfoques) optan por el análisis de contenido, el análisis del discurso, el análisis crítico del discurso, el análisis conversacional, el análisis feminista y postestructuralista del discurso, la etnografía, la autobiografía y la narrativa.

Dislocaciones en estudios futuros de género & ELT

Sin embargo, desde una perspectiva de ‘pensamiento en movimiento’ quisiera referirme a los movimientos de pensamiento detrás de los aprendizajes presentados de manera descriptiva anteriormente. Al hablar de movimientos de pensamiento, me refiero con Wallerstein (2005) a que es una necesidad

sentida el teñir de pensamiento utópico no solo a las ciencias sociales sino por extensión la investigación de la interfaz género/sexualidad e ELT. Este pensamiento utópico es de corte ontológico, epistemológico y biopolítico. Los movimientos no son lineares sino que se cruzan entre sí y se superponen. En este capítulo me referiré a los dos primeros. Este pensamiento en movimiento puede sustentar un ‘indisciplinamiento’ de la lingüística aplicada a ELT en clave de género y sexualidad.

Movimientos ontológicos

Los actos educativos entretejen relaciones humanas. Sujetos heterosexuales y no heterosexuales hacen parte de ese entrelazado dominado por una matriz heteronormativa instalada ideológicamente.

En el mundo ELT se pensó (y aún se hace) en sujetos sin género. Es decir, las teorías que explicaban el aprendizaje del inglés se orientaron al conocimiento lingüístico sustraído de la realidad de los sujetos. El aprendizaje de la lengua era (es aún para algunos) universal. Se vaciaba el género y la sexualidad de los cuerpos de los aprendices de la lengua extranjera y se les instalaba una identidad ausente de género y, en perspectiva interseccional, ausente de raza, y por extensión de creencias, clase social, habilidades cognitivas, primera lengua, entre otros. Entonces no se reconocían sujetos generalizados de ningún tipo en la práctica pedagógica de la enseñanza del idioma en tanto el aprendiz era una entidad abstracta alejada del mundo de la vida.

Esta concepción de sujeto (de)contextualizado desde la perspectiva género aún prevalece favoreciendo el dominio de lo heteronormativo como algo dado e inevitable. Es decir, se enseñan las lenguas pensando en que existen hombres y mujeres que han sido determinados biológicamente, de nuevo, de manera universal. Para el mundo ELT esto es parte de “los legados dicotómicos y lineales de la modernidad que proyectan una sexualidad e identidad estables, inmune a las circunstancias situacionales e históricas en las que se inserta la experiencia humana” (Medina, 2018). Se trata de una ‘comunidad imaginada heteronormativa’ (Puar, 2007) que consolida incluso una forma colectiva de ser Estado colombiano a la que la enseñanza del inglés consciente o inconscientemente contribuye.

Desde allí se transita al reconocimiento de otros en un ‘altruista’ salto (dislocación), que aún contempla luchas presentes y futuras, se volteo la mirada

del sujeto sin género a la del sujeto generizado o al sujeto de sexualidad. Sabsay (2016) al sustentar el ‘nuevo giro sexual-democrático’ nos convoca a pensar en que es necesario deliberar sobre “la sexualidad como un derecho al cual tiene derecho el individuo como sujeto sexual o como sujeto de sexualidad” (p. 3). En cierta medida, se acoge la idea liberal de sujeto (lo que incluye género y sexualidad) “en relación con el sujeto neoliberal, como el sujeto que es movilizado por las actuales políticas neoliberales que depende, y es de hecho una rearticulación, de una ontología del individuo propia de la tradición liberal” (p. 3).

Esto quiere decir que pasamos de un tránsito del sujeto generizado y sexualizado binariamente de manera fija a otro que es ‘el sujeto tolerado’. En ELT hay un aparente reconocimiento de esos ‘sujetos generizados/sexualizados otros’; prueba de ello son los investigadores que en este libro comparten la incursión temática en el currículo.

Sin embargo, también se percibe la no muy grata experiencia de aprendizaje del inglés de estudiantes gays y lesbianas quienes son cooptados por discursos patológicos (ver Rondón 2012) del ‘disgusto’ y de la discriminación en ambientes de aprendizaje, que intencionados o no, se vuelven poco saludables. Nótese el foco de corte unidimensionante y universalizante frente a sexualidades no normativas como la gay y la lesbica; aún falta bastante por explorar (otra dislocación) las experiencias de esos ‘sujetos generizados/sexualizados otros’ que quedan fuera del foco unidimensionante como las personas intersexuadas y las transgénero (ver Ubaque y Castañeda-Peña, en revisión) que también enseñan y/o aprenden las lenguas extranjeras. En línea con Sabsay (2016), compartimos el argumento que:

“en la superficie parece haber una tendencia liberalizadora en términos de expansión de las libertades clave y la ‘aceptación’ (o tolerancia) de la diversidad sexual y de género, principalmente en las llamadas democracias avanzadas de Europa y América del Norte, pero también a nivel mundial. Sin embargo, lo que estamos viendo es que los discursos, las leyes y las políticas ostensiblemente progresivas asociadas con esta liberalización en realidad están instituyendo modos históricamente nuevos de regulación sexual, que de hecho condicionan las formas en que la sexualidad y el género se entienden, perciben y experimentan actualmente” (pp. 8-9)

La ‘tolerancia curricular’ explícita que ha empezado a generarse en ELT, particularmente en nuestro país a través de dar lugar a ‘sujetos generizados/

sexualizados otros' en forma de contenidos, actividades de clase, etc., puede ser peligrosa si se sigue manteniendo una situación colonial de manera contemporánea mediante la renovación de discursos, acciones y actitudes coloniales hacia el otro.

La situación colonial, entendida como la "opresión/explotación cultural, política, sexual y económica de grupos racializados/étnicos subordinados por grupos raciales/étnicos dominantes con o sin la existencia de administraciones coloniales" (Grosfoguel, 2011, p. 15) persiste no solo por la instrumentalización de la tolerancia sino por el obstinado vaciamiento de las identidades de cuerpos campesinos, negros, en tránsito a otros géneros, con habilidades físicas y cognitivas diferenciadas, etc., que también aprenden o enseñan una lengua extranjera como el inglés.

De manera tentativa, queremos dejar abierta la discusión en el campo de la lingüística aplicada a la enseñanza del inglés como el sujeto ha transitado del ego *conquero* al ego *cogito* masculinizado y blanco; tránsito que de manera contemporánea ha constituido para ELT sujetos abstractos, sujetos tolerados (e.j. 'sujetos generizados/sexualizados otros') y sujetos no existentes o evadidos (negros, campesinos, rurales, etc.)

Para avanzar en la discusión articulada de los movimientos ontológicos en ELT, es necesario "analizar dos dimensiones centrales de la realidad: de una parte, se requiere [...] conceptualizar la agencia social, entendida –en la acepción foucaultiana– como las prácticas discursivas que historizan a los sujetos que, en tanto ya no poseen una identidad estable, exigen su reconceptualización, y; de otra parte, se necesita [...] comprender los procesos de significación, a través de los cuales, los sujetos situados atribuyen sentido a la experiencia social en territorios y situaciones específicas" (Medina, 2018, p. 1).

En particular, en clave de género residimos en ELT en el excepcionalismo de corte nacionalista, "el excepcionalismo se utiliza no para marcar una ruptura con las trayectorias históricas o para hacer un reclamo sobre el surgimiento de unas novedades singulares. Más bien, el excepcionalismo les hace guiños a las narrativas de excelencia, al nacionalismo excelente, un proceso por el cual una población nacional llega a creer en su propia superioridad y su propia singularidad" (Sabsay, 2016, pp. 4-5). En ELT ignoramos las experiencias de enseñanza/aprendizaje de los cuerpos sujetos a discursos degradantes, de los que no existen, me refiero a cuerpos gordos, tatuados, ciegos, negros,

indios, gitanos, masculinos afeminados, ‘voltiados’, machihembrados y de los ‘sujetos generizados/sexualizados otros’ (otra dislocación necesaria) que también aprenden y/o enseñan una lengua extranjera.

Movimiento epistemológico

Vemos, en conexión con el movimiento ontológico, la dominancia probable de un “excepcionalismo de género que ha dominado la historia de la producción teórica y activista feminista occidental. Las formas actuales de excepcionalismo funcionan o se fomentan al apegarse a sujetos no heterosexuales, homonormativos” (Sabsay, 2016, pp. 4-5). Esta reflexión traída al campo de la enseñanza/aprendizaje de lenguas indica que la ‘variable’ género ha sido utilizada en las investigaciones “para dar al lector una idea de cuán representativa es su muestra en relación con esta variable” (Block, 2003, p. 84). Esta visión se queda corta cuando en estudios de género se comprende que las culturas, las sociedades, las instituciones, la enseñanza-aprendizaje de las lenguas se estructuran discursivamente (una dislocación multifacética). De allí que la mayor parte de capítulos de este libro asuman la interface género e ELT como un asunto discursivo y lo resuelven con metodologías de investigación conectadas con los discursivos. “Los discursos [de género] representan intereses políticos y, en consecuencia, compiten constantemente por el estatus y el poder. El sitio para esta batalla por el poder es la subjetividad del individuo y es una batalla en la que el individuo es un protagonista activo pero no soberano” (Weedon, 1997, p. 40).

En relación con los estudios del discurso que se enfocan en la interface género, lenguaje y comunicación existen tendencias identificables. Por ejemplo, Harrington et al (2008) dan cuenta de siete enfoques metodológicos para acercarse a la intersección género y lenguaje. Ellas incluyen sociolingüística y etnografía, lingüística de corpus, análisis conversacional, psicología discursiva, análisis crítico del discurso, análisis feminista y posestructuralista del discurso y teorías queer. Kroløkke and Sørensen (2006) presentan, a nivel general, la metodología feminista para el campo comunicativo discriminada en el análisis conversacional, el análisis crítico del discurso, el análisis posestructuralista del discurso y el análisis transversal del discurso. Esta última metodología está ligada ideológicamente a la tercera ola feminista (otra dislocación). Kroløkke and Sørensen (2006, p. 163) realizan la siguiente reflexión:

Las feministas de la tercera ola no pueden separarse por completo de los eventos políticos de los siglos XX y XXI. La caída del Muro de Berlín en 1989, la destrucción del World Trade Center en 2001, la exportación contemporánea de democracia en la que participa mayoritariamente el mundo occidental, las amenazas de terrorismo y los actos terroristas, así como una serie de guerras civiles, demuestran cuán difícil pero también vital es para las feministas de la tercera ola construir nuevas alianzas y redes de entendimiento. Creemos en la recombinación creativa de lo viejo y lo nuevo.

No podríamos estar más de acuerdo con esta idea de la “recombinación” metodológica de manera innovadora de acuerdo con las circunstancias contextuales (una dislocación multifacética). En el momento histórico en que se escribe este capítulo hay una pandemia cuyas consecuencias para grupos humanos oprimidos son impensables en el largo plazo. La idea del bricolaje metodológico como un “constructo investigativo emancipador” (Kincheloe, McLaren and Steinberg (2011, p. 167) parece útil. “En un sentido contemporáneo, se entiende que [el bricolaje] involucra el proceso de emplear [...] procesos metodológicos según se necesiten en el contexto de desarrollo de la situación de investigación” (p. 168). Biglia (2015, p. 30) propone que “romper la dicotomía cuantitativo-cualitativo y saber escoger las técnicas y los enfoques más adecuados para los objetivos de la investigación y el contexto específico en que esta se produce, es un reto abierto en la investigación feminista” (otra dislocación). En esa dirección epistemológica es importante tener en cuenta que antecedentes que atañen al surgimiento del giro decolonial en el siglo XXI (e.j. la literatura chicana, los feminismos negros, la filosofía de la liberación, entre otros) “proponen [por ejemplo,] la co-investigación y la teorización desde los propios procesos comunitarios hechos por intelectuales orgánicas de las comunidades y organizaciones, de activistas comprometidas con procesos de lucha, resistencias y acción” (Curiel, 2015, p. 57) (otra dislocación). Esto es lo que Ortiz y Arias (2019) denominan el hacer decolonial a través del contemplar, el conversar y el reflexionar (otra dislocación) conducentes a un desprendimiento e indisciplinamiento metodológico que Haber (2011) denomina “No-metodología” (otra dislocación).

Este es el gran reto epistemológico que las ideas feministas decoloniales (Lugones, 2008) les dejan a los interesados en la interface género y enseñanza-aprendizaje de las lenguas. Se trata de una consigna por la co-investigación (investigar con el otro, no acerca del otro) donde nos alejamos del extractivismo epistemológico (ver Grosfoguel (2016) para una amplia discusión).

Ideas para el cierre

Las investigaciones presentadas en este libro junto con las consideraciones anteriores son una provocación para que, en los sujetos, que enseñan y aprenden el inglés como lengua extranjera, se instale el acogimiento. Para que realicemos investigación que en el plazo más inmediato permita la sanación y el reconocimiento del existir. Se trata de un movimiento ético y biopolítico. En línea con Sabsay (2016) “el estudio de la sexualidad sugiere una lectura mordaz de la biopolítica con respecto a lo extraño, así como la intratabilidad de lo extraño de los arreglos biopolíticos de la vida y la muerte” (p. 3).

Como se puede ver, existe la necesidad de comprender de manera crítica y descolonial las formas en que se construyen las identidades de género y sexuales en entornos ELT. Esto podría lograrse estudiando los procesos a través de los cuales (los estudiantes de EFL y los profesores de idiomas) adoptan, resisten y ofrecen diferentes posicionamientos (Benwell y Stokoe, 2006) y experimentan relaciones de poder de manera diferente (Baxter, 2003) en las interacciones (en el aula), los contenidos de la clase, materiales y contextos comunicativos fuera del aula de idiomas, etc.

Bibliografía

- Baxter, J. (2003). *Positioning Gender in Discourse*. Palgrave MacMillan
- Benwell, B., & Stokoe, E. (2006). *Discourse and Identity*. Edinburgh University Press.
- Block, D. (2003). *The Social Turn in Second Language Acquisition*. Edinburgh University Press.
- Biglia, B. (2015). Avances, dilemas y retos de las epistemologías feministas en la investigación social. En I. Mendieta; M. Luxán; M. Legarreta; G. Guzmán; I. Zirion & J. Azpiazu (Eds.) *Otras formas de (re) conocer: Reflexiones, herramientas y aplicaciones desde la investigación feminista*. UPV / HEGOA / SIMRF, (pp.21-44).
- Castañeda-Peña, H. (2008). 'I said it! I'm first!' Gender and language-learner identities. *Colombian Applied Linguistics Journal*, 1(10), 112-125
- Castañeda-Peña, H. (2009a). *Masculinities and Femininities Go to Preschool: Gender Positioning in Discourse*. Editorial Pontificia Universidad Javeriana.
- Castañeda-Peña, H. (2009b). 'Comunicación y Discurso: La perspectiva polifónica en los discursos literario, cotidiano y científico desde la agencia, la identidad y el género'. *Litterae*, 13, 65-72
- Castañeda-Peña, H. (2010). 'The next teacher is going to be... Tereza Rico': Exploring gender positioning in an all-girl-preschool classroom. *Magisterio Revista Internacional de Investigación en Educación*, 3(5), 107-124

Castañeda-Peña, H. (2018). Structuralist, poststructuralist and decolonial identity research in English language teaching and learning: A reflection problematizing the field. Castañeda-Peña, H et al, *ELT Local Research Agendas I*. Bogotá: Editorial Universidad Distrital Francisco José de Caldas. (pp.17-34).

Castañeda-Peña, H. & Soler Castillo, S. (1998). Los Estudios de Género Sociolingüístico. *FOLIOS*, 9, Segundo Semestre. Editorial Universidad Pedagógica Nacional, 20-27.

Curiel, O. (2015). Construyendo metodologías feministas desde el feminismo decolonial. En I. Mendaña; M. Luxán; M. Legarreta; G. Guzmán; I. Zirion & J. Azpiazu (Eds.) *Otras formas de (re) conocer: Reflexiones, herramientas y aplicaciones desde la investigación feminista*. UPV / HEGOA / SIMRF, (pp. 45-60)

García, C. (2007). *Diversidad sexual en la escuela. Dinámicas pedagógicas para enfrentar la homofobia*. Colombia Diversa.

Grosfoguel, R. (2011). Decolonizing post-colonial studies and paradigms of political -Economy: transmodernity, decolonial thinking, and global coloniality. *Transmodernity: Journal of Peripheral Cultural Production of the Luso-Hispanic World*, 1(1): 1–38.

Grosfoguel, R. (2016). Del “Extractivismo económico” al “Extractivismo epistémico” y al “Extractivismo ontológico”: Una forma destructiva de conocer, ser y estar en el mundo. *Tabula Raza*, 24, 123-143

Haber, A. (2011). Nometodología Payanesa: Notas de Metodología Indisciplinada. *Revista de Antropología*, 23(1), 9-49

- Harrington, K., Litosseliti, L., Sauntson, H. & Sunderland, J. (2008). *Gender and Language Research Methodologies*. Palgrave MacMillan
- Kincheloe, J., McLaren, P. and Steinberg, Sh. 2011. Critical pedagogy and qualitative research: moving to the bricolage. In: Denzin, N. and Lincoln, Y. (Eds.) *The SAGE Handbook of Qualitative Research 4*. Thousand Oaks, CA: Sage. (pp. 163-177).
- Kroløkke, CH. & Sørensen, A. (2006). *Gender Communication, Theories and Analysis: From Silence to Performance*. Sage
- Lagarde, M. (2012). Claves feministas para la despatriarcalización. En Coordinadora de la Mujer (Ed). *Mujeres en diálogo: Avanzando hacia la despatriarcalización*. Coordinadora de la Mujer, (pp.17-38).
- Lugones, M. (2008). Colonialidad y género. *Tabula Raza*, 9, 73-101
- Medina, G. (2018). *Intersticios y Fronteras de la Identidad Moderna*. Conferencia presentada en Seminario “Social Practices, Identities and Schooling”. Doctorado Interinstitucional en Educación- DIE. Universidad Distrital Francisco José de Caldas, 17 de octubre 2018.
- Moita-Lopes, L. (2010). Da aplicação de Linguística à Linguística Aplicada Indisciplinar En: R.C. Pereira; P. Roca (Orgs.) *Lingüística Aplicada: um camino con muitos acessos*. Editora Contexto, (pp.11-24).
- Mojica, C. & Castañeda-Peña, H. (2017). A learning experience of the gender perspective in English teaching contexts. PROFILE Issues in Teachers'

- Professional Development, 19(1), 139-153. <http://dx.doi.org/10.15446/profile.v19n1.56209>
- Ortiz, A. & Arias, M. (2019). Hacer decolonial: Desobedecer a la metodología de investigación. *Hallazgos*, 16(31), 149-161. <https://doi.org/10.15332/s1794-3841.2019.0031.06>
- Puar, J. K. 2007. *Terrorist Assemblages. Homonationalism in Queer Times*. Durham, NC: Duke University Press.
- Rondón, F. (2012). LGBT students' short range narratives and gender performance in the EFL classroom. *Colombian Applied Linguistics Journal*, 14(1), 71–90
- Sabsay, L. (2016). *The Political Imaginary of Sexual Freedom: Subjectivity and Power in the New Sexual Democratic Turn*. London: Palgrave MacMillan.
- Ubaque, D. & Castañeda-Peña, H. (En revisión). Non-normative corporalities and transgender identity in English as a Foreign Language student teachers.
- Wallerstein, I. (2005). *Las incertidumbres del saber*. Gedisa
- Weedon, Ch. (1997). *Feminist Practice and Poststructuralist Theory*. Blackwell Publishing